

AVIS /// Bekanntmachungen

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 17 DÉCEMBRE 2020

Présents : SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, GALLINARO Elisabeth, URBANY Guy

1. Informations COVID-19

À l'unanimité, le conseil désigne la salle de projection du Centre Prince Henri comme lieu de réunion pour la séance du conseil communal en raison des circonstances exceptionnelles de crise sanitaire résultant de la pandémie liée à la COVID-19.

2. Concession au cimetière

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière à Madame Denise Decker-Buck de Bereldange.

3. Subsidies

a) Après avoir discuté les propositions de la commission des sports et des loisirs et de la commission de la culture et du tourisme, le conseil vote à l'unanimité les subventions suivantes :

| | |
|--------------------------------------|---------|
| • Guiden a Scouten | 1 320 € |
| • Harmonie G.-D. Marie-Adélaïde | 4 450 € |
| • Chorale Caecilia | 2 840 € |
| • Chorale Ste Cécile | 2 840 € |
| • Walfer Foto-Frënn | 840 € |
| • Walfer Theaterfrënn | 720 € |
| • Walfer Danzclub | 264 € |
| • Hobbykënschtler Lëtzebuerg | 240 € |
| • SIT Walferdange | 3 046 € |
| • Walfer Senioren | 1 100 € |
| • A.P.E.W. | 733 € |
| • Cercle philatélique | 687 € |
| • Gaart an Heem Walfer | 1 145 € |
| • Natur & Ëmwelt, Section Bereldange | 985 € |
| • Mammen hëllef Mammen | 917 € |
| • Modélistes ferroviaries | 687 € |
| • F.C. Résidence | 8 001 € |
| • B.B.C. Résidence | 6 400 € |
| • Volley RSR-Walfer | 4 447 € |
| • Fine Flèche | 3 547 € |
| • Tennis-Club Résidence | 8 766 € |
| • Badminton Résidence | 2 996 € |
| • Karate Club | 3 117 € |
| • Self Defense Yoseikan Walfer | 4 017 € |
| • Lafclub Walfer Huesen | 2 678 € |
| • Walferdange Rugby de Renert | 5 849 € |
| • Optimists Cricket Club | 3 682 € |

KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 17. DEZEMBER 2020

Anwesend: SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, GALLINARO Elisabeth, URBANY Guy

1. Informationen COVID-19

Einstimmig beschließt der Rat, aufgrund der außergewöhnlichen Umstände durch die Gesundheitskrise infolge der COVID-19-Pandemie die Gemeinderatssitzung im Projektionsaal im Centre Prince Henri abzuhalten.

2. Grabkonzession

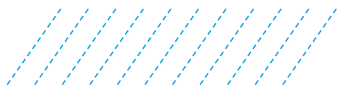
Der Rat genehmigt einstimmig eine Grabkonzession für Frau Denise Decker-Buck aus Bereldingen.

3. Subsidien

a) Nachdem der Rat über die Vorschläge der Sport- und Freizeitkommission und der Kultur- und Tourismuskommission diskutiert hat, gewährt er einstimmig folgende Subsidien:

| | |
|--------------------------------------|---------|
| • Guiden a Scouten | 1.320 € |
| • Harmonie G.-D. Marie-Adélaïde | 4.450 € |
| • Chorale Caecilia | 2.840 € |
| • Chorale Ste Cécile | 2.840 € |
| • Walfer Foto-Frënn | 840 € |
| • Walfer Theaterfrënn | 720 € |
| • Walfer Danzclub | 264 € |
| • Hobbykënschtler Lëtzebuerg | 240 € |
| • SIT Walferdange | 3.046 € |
| • Walfer Senioren | 1.100 € |
| • A.P.E.W. | 733 € |
| • Cercle philatélique | 687 € |
| • Gaart an Heem Walfer | 1.145 € |
| • Natur & Ëmwelt, Section Bereldange | 985 € |
| • Mammen hëllef Mammen | 917 € |
| • Modélistes ferroviaries | 687 € |
| • F.C. Résidence | 8.001 € |
| • B.B.C. Résidence | 6.400 € |
| • Volley RSR-Walfer | 4.447 € |
| • Fine Flèche | 3.547 € |
| • Tennis-Club Résidence | 8.766 € |
| • Badminton Résidence | 2.996 € |
| • Karate Club | 3.117 € |
| • Self Defense Yoseikan Walfer | 4.017 € |
| • Lafclub Walfer Huesen | 2.678 € |
| • Walferdange Rugby de Renert | 5.849 € |
| • Optimists Cricket Club | 3.682 € |





Subsides pour formation des jeunes :

| | |
|--------------------------------|---------|
| • F.C. Résidence | 4 510 € |
| • B.B.C. Résidence | 2 280 € |
| • Volley RSR-Walfer | 1 794 € |
| • Fine Flèche | 704 € |
| • Tennis-Club Résidence | 3 001 € |
| • Badminton Résidence | 721 € |
| • Karate Club | 2 465 € |
| • Self Defense Yoseikan Walfer | 201 € |
| • Lafclub Walfer Huesen | 34 € |
| • Walferdange Rugby de Renert | 1 677 € |
| • Optimists Cricket Club | 2 414 € |

b) En plus, sur proposition du collège échevinal, le conseil accorde à l'unanimité les subventions suivantes :

| | |
|---|---------|
| • LASEP | 1 100 € |
| • Foyer de la Femme | 1 067 € |
| • Troupe Prince Henri | 200 € |
| • Croix-Rouge Walfer | 250 € |
| • Lëtzebuenger Blannevereenegung/ La Canne Blanche | 125 € |
| • Harmonie G-D Marie-Adélaïde (Jugendensemble) | 3 600 € |

4. Contrat

À l'unanimité, le conseil approuve un acte de constitution de servitude conclu avec la société Creos Luxembourg S.A. accordant à celle-ci le droit d'établir des ouvrages électriques sur un futur chemin piéton dans la cité Grand-Duc Jean à Bereldange (PAP Balzac).

5. Adhésion d'une commune au SEC

À l'unanimité, le conseil approuve l'adhésion de la commune de Weiler-la-Tour au syndicat intercommunal « Syndicat des Eaux du Centre SEC ».

6. Projets des plans d'action de lutte contre le bruit

À l'unanimité, le conseil déclare ne pas avoir d'objections à formuler contre les projets des plans d'action de lutte contre le bruit qui lui ont été soumis par le ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable.

7. Décomptes

À l'unanimité, le conseil approuve les décomptes des travaux suivants :

| | |
|---|----------------|
| • Agrandissement du cimetière | 149 964,27 € |
| • Participation aux frais d'infrastructure du lotissement « Auf den Spätzlécken » | 158 997,82 € |
| • Aménagement d'un terrain de football synthétique | 1 643 966,81 € |

8. Création d'un poste

À l'unanimité, le conseil décide de créer un poste à tâche complète d'un employé communal du groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service communication du secrétariat communal.

9. Budget 2021

Le bourgmestre François Sauber présente au nom du collège échevinal le budget rectifié 2020 et le projet de budget 2021 et fait à leur sujet quelques commentaires.

La discussion et le vote concernant le budget rectifié 2020 et le projet de budget 2021 auront lieu dans la prochaine réunion du conseil communal.

10. Séance non publique : affaire de personnel

Subsidien für die Jugendarbeit:

| | |
|--------------------------------|---------|
| • F.C. Résidence | 4.510 € |
| • B.B.C. Résidence | 2.280 € |
| • Volley RSR-Walfer | 1.794 € |
| • Fine Flèche | 704 € |
| • Tennis-Club Résidence | 3.001 € |
| • Badminton Résidence | 721 € |
| • Karate Club | 2.465 € |
| • Self Defense Yoseikan Walfer | 201 € |
| • Lafclub Walfer Huesen | 34 € |
| • Walferdange Rugby de Renert | 1.677 € |
| • Optimists Cricket Club | 2.414 € |

b) Auf Vorschlag des Schöffenkollegiums werden außerdem noch folgende Subsidien einstimmig gewährt:

| | |
|---|---------|
| • LASEP | 1.100 € |
| • Foyer de la Femme | 1.067 € |
| • Troupe Prince Henri | 200 € |
| • Croix-Rouge Walfer | 250 € |
| • Lëtzebuenger Blannevereenegung/ La Canne Blanche | 125 € |
| • Harmonie G-D Marie-Adélaïde (Jugendensemble) | 3.600 € |

4. Vertrag

Einstimmig genehmigt der Rat einen mit der Gesellschaft Creos Luxembourg S.A. abgeschlossenen Vertrag über die Gründung einer Dienstbarkeit zwecks Errichtung von elektrischen Installationen auf einem zukünftigen Fußgängerweg in Bereldingen, in der Cité Grand-Duc Jean (PAP Balzac).

5. Beitritt einer Gemeinde zum SEC

Einstimmig genehmigt der Rat den Beitritt der Gemeinde Weiler-la-Tour zum interkommunalen Syndikat „Syndicat des Eaux du Centre SEC“.

6. Vorentwürfe von Lärmaktionsplänen

Der Rat erklärt einstimmig, dass er keine Einwände gegen die Vorentwürfe der Aktionspläne zur Lärmbekämpfung zu erheben hat, die ihm vom Minister für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung vorgelegt wurden.

7. Abnahmeverhandlungen

Einstimmig genehmigt der Rat die Abnahmeverhandlungen der folgenden Arbeiten:

| | |
|---|----------------|
| • Vergrößerung des Friedhofs | 149.964,27 € |
| • Beteiligung an den Infrastrukturkosten des Lotissements „Auf den Spätzlécken“ | 158.997,82 € |
| • Anlegung eines Kunstrasenplatzes für Fußball | 1.643.966,81 € |

8. Schaffung eines Postens

Einstimmig beschließt der Rat, einen Posten, ganztags, eines Gemeindeangestellten der Gehaltsgruppe B1, administrative Untergruppe, für die Abteilung Kommunikation des Gemeindesekretariats zu schaffen.

9. Budget 2021

Bürgermeister François Sauber legt im Namen des Schöffenkollegiums das berichtigte Budget 2020 und das Budgetprojekt 2021 vor und gibt dazu einige Erläuterungen ab.

Die Diskussion und Abstimmung über das berichtigte Budget 2020 und über das Budgetprojekt 2021 werden in der nächsten Gemeinderatssitzung vorgenommen.

10. Geheimsitzung: Personalangelegenheit